



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

Age limits: How old do you have to be in Texas to buy rifles? Rent a car? Buy cigarettes or alcohol?



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager: Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Sunday, February 25, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

U.S. imposes more North Korea sanctions, Trump warns of 'phase two'

WASHINGTON/SEOUL (Reuters) - The United States said on Friday it was imposing its largest package of sanctions to pressure North Korea to give up its nuclear missile program, and President Donald Trump warned of a "phase two" that could be "very, very unfortunate for the world" if the steps did not work.

In addressing the Trump administration's biggest national security challenge, the U.S. Treasury sanctioned one person, 27 companies and 28 ships, according to a statement on the U.S. Treasury Department's website. North Korea has been developing nuclear-tipped missiles capable of reaching the U.S. mainland and Trump and North Korean leader Kim Jong Un have exchanged taunts that have raised fears of war.

In August, Trump threatened to go beyond sanctions by bringing "fire and fury like the world has never seen," although his administration has repeatedly said it prefers a diplomatic solution to the crisis.

Speaking at a news conference with Australian Prime Minister Malcolm Turnbull, Trump made apparent reference to military options his administration has repeatedly said remain on the table.

"If the sanctions don't work, we'll have to go phase two," Trump said. "Phase two may be a very rough thing, may be very, very unfortunate for the world. But hopefully the

sanctions will work." The sanctions' targets include a Taiwanese passport holder, as well as shipping and energy firms in mainland China, Hong Kong, Taiwan and Singapore. The actions block assets held by the firms and individuals in the United States and prohibit U.S. citizens from dealing with them.

The U.S. Treasury said the sanctions were designed to disrupt North Korean shipping and trading companies and vessels and further isolate Pyongyang. They also are aimed at ships located, registered or flagged in North Korea, China, Singapore, Taiwan, Hong Kong, Marshall Islands, Tanzania, Panama and the Comoros. Last month three Western European intelligence sources told Reuters that North Korea shipped coal to Russia last year and that it was then delivered to South Korea and Japan in a likely violation of U.N. sanctions.

Treasury Secretary Steve Mnuchin said the new sanctions would help prevent North Korea from skirting restrictions on trade in coal and other fuel through "evasive maritime activities."

"The president is clearly frustrated and rightly so over the efforts that have failed in the past and also over the uptick in testing and the advances we've seen in the North Korean program," a senior administration official told Reuters.

At another briefing, Mnuchin stood next to enlarged photos he said showed December 2017 images that revealed ship-to-ship



U.S. Treasury Secretary Mnuchin briefs on North Korea at the White House in Washington

transfers of fuel and other products destined for North Korea in an attempt to evade sanctions.

He said he could not rule out the prospect of the United States boarding and inspecting North Korean ships.

Mnuchin said virtually all shipping currently being used by North Korea was now under sanction and the U.S. government had "issued an advisory alerting the

public to the significant sanctions risks to those continuing to enable shipments of goods to and from North Korea." day showed policymakers upbeat in their assessment of the economy and a number "judged that the continued tightening in labor markets was likely to translate into faster wage increases at some point."

The minutes also noted that "several others suggested that the

upside risks to the near-term outlook for economic activity may have increased." The dollar was trading lower against a basket of currencies. Prices for U.S. Treasuries rose, with the yield on the benchmark 10-year note retreating from a more than four-year high. Stocks on Wall Street rose after two days of losses.

Former Trump campaign aide pleads guilty in Russia probe

WASHINGTON (Reuters) - A former senior official in Donald Trump's 2016 presidential campaign, Rick Gates, pleaded guilty on Friday to conspiracy against the United States and lying to investigators, and is cooperating with a federal probe into Russia's role in the election.

Gates, who was a deputy campaign manager for Trump, is being investigated by the office of Special Counsel Robert Mueller, which is probing alleged Russian meddling in the U.S. election.

He had been facing decades in prison on much more serious charges, including bank fraud and conspiracy to launder money, but under the charges he pleaded guilty to, he faces a maximum sentence of nearly six years.

Prosecutors said Gates could win a reduction in his sentence based on the extent of his cooperation with Mueller's probe.

The plea increases pressure on Paul Manafort, who was Trump's campaign manager for five months in 2016, to also seek a plea deal. However, Manafort said in a statement issued after Gates' plea deal that he maintained his innocence.

Cooperation by Gates, and potentially by Manafort at a later stage, could provide a rich vein of in-

formation for Mueller, whose Russia probe includes looking into whether Trump's campaign colluded with Moscow to interfere in the election.

Gates' plea deal appeared to be motivated by his concern over legal costs and the strain on his family. The sentencing guidelines for the charges he pleaded guilty to call for a prison term of between 57 and 71 months. None of the charges to date against Gates or Manafort have made reference to any connection with Russian meddling in the 2016 election or possible collusion. Russia has denied the accusations of interference.

Trump has said there was no collusion, and has also denied any attempt to obstruct Mueller's probe.

Mueller, appointed by the Department of Justice last year, has a broad brief that allows him to look into any wrongdoing uncovered in the course of his investigation. While it was not clear what Gates might be able to reveal to investigators, he was on Trump's campaign team when his then-boss Manafort attended a meeting in June 2016 at Trump Tower in New York between senior campaign aides and a Russian lawyer.

Mueller, according to sources familiar with the investigation, has taken a keen interest in whether Democrats' emails allegedly hacked by Russian intelligence and made public six days after that meeting were discussed



FILE PHOTO: Former Trump campaign aide, Gates, departs after bond hearing at U.S. District Court in Washington

鋼琴演奏博士學位和演奏家文憑獲得者，現招收有限名額的私人學生授課，限周六日。有意者請郵件聯繫面試。

沈燕 青年鋼琴演奏家

電話：832-380-9312

Email: yanshen.piano@gmail.com

M06-Shenyang 沈燕C_567_4

Bellaire Jewelry 百利珠寶

本地高級珠寶店，專門定制設計珠寶。

- 為您創造夢想中獨特的珠寶首飾！
- 休斯頓最好的價格、最佳鑽石選擇！(GIA和EGL認證鑽石)
- 我們購買古董與高質量珠寶。

電話：713-636-2780 (英文)

地址：9889 Bellaire Blvd. Ste. E219B, Houston, TX. 77036 (面對百利大道)

G03-BELLAIRE JEWELRY百利珠寶_C1367_4

Feb.16新開幕

Euphoria Beaute 欣悅美人

18年以上專業經驗，提供卓越的服務！

服務項目：

- 激光嫩膚 (laser skin rejuvenate)
- 激光脫毛 (laser hair removal)
- 激光去除紋身 (laser body tattoo removal)
- 激光微血管去除 (laser vein removal)
- 24K黃金面部保養 (24 karat gold facial)
- 草本治療禿髮 (Herbal Hair Loss treatment)
- 微晶磨皮 (Microdermabrasion)
- 微針療法 (Micro Needling)
- 去除凹凸皮膚 (Skin irregularity removal)
- 桑拿浴、身體磨砂和身體裹敷 (Sauna, body scrub and body wrap)
- LED光照儀皮膚回春 (LED light skin rejuvenate)
- 肉毒桿菌除紋、Juvederm玻尿酸填充劑
- 淡化唇部細紋 (Botox, Juvederm fillers for lip enhancement)
- 由專業美療師提供美容療程，代理法國、韓國、有機、醫藥級和醫生級產品。

新張大特惠：所有美療服務買5送1 護膚品：買1瓶另一瓶半價，還有驚喜好禮相送

Email: info@euphoriabeaute.com

*休斯頓Medi Spa，介紹最高科技的皮膚保養和美顏Spa!

地址：10600 BELLAIRE BLVD., STE. 120, HOUSTON, TEXAS 77072 (黃金點咖啡旁)

電話：(English) 832-617-8262 (Chinese) 832-288-5747

B03-Euphoria Beaute欣悅美人_C2667_16

民主的意義不僅是服從多數，而且尊重少數及照顧弱者；生活水準的提供不光是物質的追尋，而是包括人性尊嚴的維護；社會正義不是強權的權力延伸，而是民權自由的尊重。

與美商報及所有讀者共勉！

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.SCDAILY.com

Age limits: How old do you have to be in Texas to buy rifles? Rent a car? Buy cigarettes or alcohol?

AUSTIN -- As debate rages anew over beefing up gun laws as the nation reels from last week's Florida school massacre, a lot of Americans are asking: Why is it legal for a 19-year-old to purchase a rifle in the first place? Even here in Texas, some are perplexed as to why state and federal law allows Texans to buy semi-automatic rifles under 21, but the state has age restrictions for all sorts of other things.

Want to rent a car? You may have to wait until you're 21 or older. Last week, a 19-year-old lone gunman opened fire inside a high school in Parkland, Florida, killing 17 students and staff in his wake. The suspect used an AR-15 variant rifle that he legally purchased, as other lone gunman have in past mass shootings.

NRA Won't Be Raising Minimum Age to Buy Guns According to The Washington Examiner, Senator Jeff Flake of Arizona is proposing legislation to raise the age limit. On Wednesday, the National Rifle Association rejected the idea of raising the age limit to 21 for purchasing firearms. Jennifer Baker, NRA spokeswoman in a statement Trump held a session with the high school survivors at the White House and promised to consider action to tighten gun laws.

Federal law currently bans the sale of handguns to anyone under 21, but whether to regulate the purchase of other firearms is left to the states — something some members of Congress hope to change.

"Licensed gun dealers cannot sell a handgun to anyone under 21, but they

are allowed to sell assault rifles like the AR-15 to anyone over 18," U.S. Sen. Dianne Feinstein, D-California, said in a statement. "This policy is dangerous and makes absolutely no sense."

Some prominent Republicans, like U.S. Sen. Marco Rubio, R-Florida, have signaled they may throw their support behind such a measure to raise the purchasing age, as well new regulations on large-capacity magazines. Even President Donald Trump found himself siding with congressional Democrats when he came out Thursday morning in support of raising the minimum age to 21 and banning the sale of bump stocks. "I will be strongly pushing Comprehensive Background Checks with an emphasis on Mental Health," Trump wrote on Twitter. "Raise age to 21 and end sale of Bump Stocks! Congress is in a mood to finally do something on this issue — I hope!"



Buy cigarettes and tobacco products — 18 years old

Galveston police officer arrested, charged with organized criminal activity study

Officer acted as mole for local drug dealer, police chief says

Galveston police arrested one of its own officers on Friday, accusing him of working for a drug ring by tipping off dealers and helping them evade capture, the department's police chief announced. Police detained John Rutherford about 8 a.m. as he entered the Galveston County Justice Center.

It's unclear if Rutherford, 40, was turning himself in — but he now faces charges that include engaging in organized criminal activity, misuse of official information and tampering with physical evidence,

Galveston Police Chief Vernon Hale said. According to police Rutherford worked for a drug ring operated by Salvador Rivera, 32.

HPD chief announces changes in the department to address crime... Missouri City woman sends warning after apparent assault... During that investigation, detectives on the case received a tip that an officer inside the Galveston Police Department may be working to help Rivera. Agents discovered that Rutherford worked with Rivera for several months to distribute and supply prescription pills in Galveston, Hale said. Hale said an

internal investigation will take place to determine how long Rutherford allegedly worked for Rivera and what kind of impact that relationship had on the department's intelligence.

At the same time Rutherford was arrested, FBI agents raided Rivera's home in the 5600 block of Lafitte Street and arrested him.

Rutherford was placed on administrative leave and is currently held on a \$750,000 bond.

Hale said Rutherford acted as a mole and placed local officers and detectives in serious danger by disclosing techniques the

department used to track criminals. Rutherford's actions have tarnished the badge and weakened the community's trust in the department, Hale said.

"We realize that you may feel betrayed. You're not alone in that disappointment," Hale said. "We are disgraced that this could have occurred. But our officers involved knew that cop or no cop, this individual had to be brought to justice." Rutherford joined the Galveston police department in 2003. At the time of his arrest he was a patrol officer. It's unknown how long he may have been working as an insider for criminal activity, Hale said.




美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

旅遊指南每日送至機場

萬尺天際 伴您同遊



長榮航空



中國國際航空公司

美南日報與中國國際航空公司及台灣長榮航空公司強強合作
自即日起,乘坐從休斯頓飛往北京、台北航班的乘客均可取閱

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報 ■ 美南新聞 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728

■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. ■ Serving Since 1979 NO. 10245

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO



美南國際電視網
Southern Television



美南新聞日報
Southern Chinese Daily News



休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages



休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide



今日美國網站
today-america.com



今日美南微信公眾號
WeChat ID: today-america



美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org



美南印刷廠
U.S.A. Printing

A Snapshot Of The World



A woman listens to Trump speak at the CPAC conference held in National Harbor, Maryland



U.S. President Donald Trump gestures at the Conservative Political Action Conference (CPAC) at National Harbor, Maryland



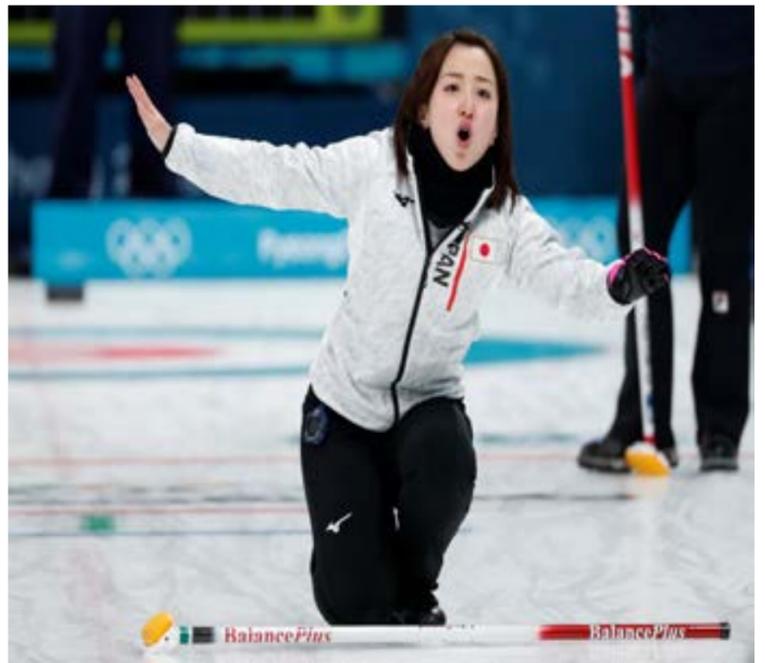
U.S. Secretary of Energy Rick Perry and U.S. Secretary of Interior Ryan Zinke speak at the Conservative Political Action Conference (CPAC) at National Harbor, Maryland



U.S. Treasury Secretary Mnuchin briefs on North Korea at the White House in Washington



Israeli soldiers detain a Palestinian during clashes at a protest in Hebron



Curling - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Women's Semi-final - South Korea v Japan - Gangneung Curling Center - Gangneung, South Korea - February 23, 2018 - Skip Satsuki Fujisawa of Japan shouts to her team mates. REUTERS/



Medals Ceremony - Biathlon - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Women's 4x6km Relay - Medals Plaza - Pyeongchang, South Korea - February 23, 2018 - Gold medalists Nadezhda Skardino, Iryna Kryuko, Dzinara Alimbekava and Darya Domracheva of Belarus on the podium.



Curling - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Men's Bronze Medal Match - Switzerland v Canada - Gangneung Curling Center - Gangneung, South Korea - February 23, 2018 - Canada fan watches the match



A model presents a creation from the Tod's Autumn/Winter 2018 women collection during Milan Fashion Week in Milan

The Nigerian bobsled team is a longshot for a medal at the Olympics, but their Cinderella story has turned them into stars on two continents.

They've already made history as the first bobsled team from Africa ever to qualify for the Winter Olympics.



Nigeria's "Ice Blazers" are ready to make history at the Winter Olympics.

Adigun, the driving force behind the team, was a track star for the UH Cougars and competed in track for Nigeria in the 2012 Summer Olympics.

A few months later, she went to Dallas to try out for the U.S. team and made it.



The Nigerian bobsled team on their homemade practice sled at UH.

Adigun built a sled from wood to practice on the University of Houston campus. "I just went for like two or three days straight, just hammering and drilling and sawing this wooden sled together."

After competing for the U.S. team for a year, Adigun recruited Onwumere and Omega - also former track stars -- to form a team for Nigeria.

Advertisement for eSoon Travel with various travel packages and contact information.

Advertisement for Happy Village Apartments (幸福新邨公寓) listing amenities and contact info.

Advertisement for USA Gateway (六福旅行社) listing travel packages to various destinations.

Advertisement for Majestic Vacations (明星假期) with contact information.

Large advertisement for Southern Chinese Daily News (美南新聞日報) with contact details.

The Team Has Already Made History As The First Bobsled Team From Africa Ever To Qualify For The Winter Olympics

Houston Olympians: Meet The Nigerian Bobsled Team

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



The Nigerian bobsled team at the Winter Olympics Opening Ceremony.



Seun Adigun takes a turn in the first women's unofficial bobsled training session at the Olympic Sliding Center in Pyeongchang.



The Nigerian bobsled team holding the Nigerian colors at the Winter Olympics.

Before long, they were hooked too. But the 85 mph speeds can be terrifying. "Every time we cross the finish line, I'm screaming, 'Thank God we survived!'"

The women went to Nigeria last spring to promote the sport. They were greeted by enthusiastic crowds everywhere they went.

"To bring us in with such open arms and accept what we're doing as almost heroic," Adigun told TIME. "It was just beautiful to get that vibe."



Nigeria's team leader and driver

Most people in Nigeria had never heard of bobsled before, but the team knows they'll be cheering them on when they speed around the track at PyeongChang.

Related: The First African Team to Compete in The Olympic Bobsled

You don't need to represent a snowy country to compete in the bobsled. Seun Adigun, the captain of Team Nigeria - the first African nation to participate in the event - started out as a track-and-field star and relates how it all started.

"In 2014, I watched bobsled for the first time to cheer for friends. I thought, Hmm, I'm getting a little bit of this Olympic fever again."

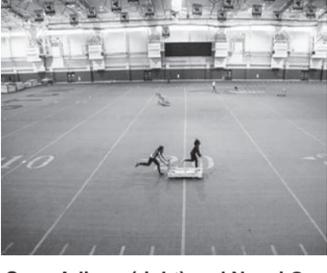
"I ended up doing really well and was invited to train with the U.S. team. I was a member of the U.S. team for a year when I learned that Nigeria had never had a bobsled team, and then I found out that Africa had never been represented by any man or woman in this sport at all.



The Nigerian bobsled team simulating competition with a wooden box.

"I built this bobsled out of wood to simulate the bobsled in Lake Placid, where I trained with the U.S. team. I named it the Maeflower, after my late sister - we used to call her Mae-Mae. I persuaded two of the track-and-field athletes I knew in Houston to be on the team and be my brakemen.

"We trained in Houston, but we've also done some runs at Lake Placid. This past week I had some form of frostbite after 15 minutes outside for one run. My fingers hurt so bad I couldn't even move them. My whole hand swelled up, and I couldn't feel my hands. It's been a week, and I still can't feel the tips of my fingers."



Seun Adigun (right) and Ngozi Onwumere simulating a bobsled run at the University of Houston's track-and-field complex in December.

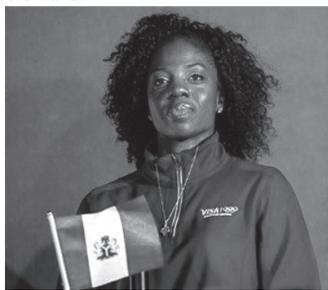
track-and-field complex in December.

"When I switched from the U.S. team to the Nigerian team, I moved from the brakes to the driver's seat, from having no control to having all the control. You see everything. As prep, I walk the entire length of the ice track. I memorize every curve. Most tracks have 14 to 20 different curves, and I have to do all of those steers in about 60 seconds. I have to lock in and focus. I can't be distracted at any point because the turns are whipping around so fast.



From left: Akuoma Omeoga, Adigun, and Onwumere.

"I've gone about 90 m.p.h., and it feels insane and crazy. It's not just the speed; it's the G-forces. A lot of times when I survive the run, I think: Thank God, and then the next thing I think is: Did I beat up my brakeman? Because they're essentially trying to be a dead weight. They're sacrificing themselves so that I can navigate us both down the track. My hope is that I didn't make the ride brutal by hitting all the walls.



Seun Adigun holds the Nigerian national flag in Lagos, Nigeria, on February 2, 2018.

"After we qualified, there was this uproar within Nigeria, the Nigerian diaspora, non-Nigerian people. People were really excited that there was a winter effort and something positive happening for Nigeria. We are this Cinderella story, and we didn't really mean it to be this. It comes with a lot more pressure, but I'm not thinking about it that way. I put a plan down, and I am ready to execute that plan."

Advertisement for 千里行旅遊 (Qianli Travel) with contact info and services.

Advertisement for 快捷旅遊 (Quick Travel) with various travel packages.

Advertisement for 百樂公寓 (Bellaire Silk) with contact info and location.

Advertisement for Dallas, Austin, and Oklahoma travel services.

Advertisement for Carnival and other travel services.

Large advertisement for 美聯混凝土 (Meilian Concrete) with contact info and services.

It's been over a week since the school shooting in Parkland, Florida. And there's something advocates and pundits have been saying about the way the national conversation has unfolded in the aftermath: It feels different from previous shootings.

Students who survived the shooting have been speaking out, organizing events, and demanding that leaders do something about US gun laws that allow people to easily obtain weapons and slaughter children inside American classrooms.

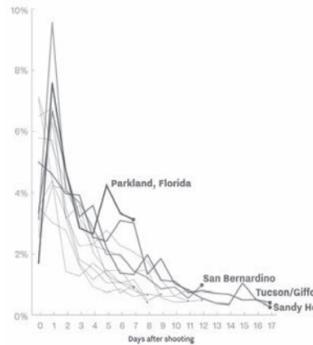
It's a reaction to a mass shooting that has never been seen before.

But as someone who looks at a lot of data on media coverage, I've been skeptical of whether this story can persist in the public eye. That's because, in shooting after shooting — whether it's Sandy Hook, San Bernardino, or Las Vegas — our attention quickly moves off the topic and onto other subjects.

But there are signs that perhaps this one really is different:

How long media coverage of mass shootings have persisted on cable news

The percentage of airtime CNN, MSNBC, and Fox News talked about shootings the day of and each day after.



The networks have covered gun control more than they did at the same point after Sandy Hook. We have seen a gradual shift from talking directly about the shooting to talking about policy solutions.

One thing that made the gun control debate persist after Sandy Hook was both the White House and congressional Democrats pushing gun control policy and keeping it in the news. The Orlando nightclub shooting also spurred two weeks of coverage on gun control, but it didn't get that second wind from Congress or the White House.

With Parkland, however, it appears the students who survived the shooting are driving the attention onto gun control — and they've been able to keep America's attention on the

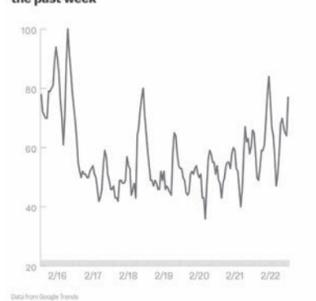
The Data Shows They Are Being Successful America's Teenagers Are Doing The Unexpected: Keeping America's Focus On Guns And School Safety

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



issue. We can see this in Google search data, which shows people are nearly as interested in searching "gun control" as they were just a few days after the shooting:

Google search volume of "gun control" in the US in the past week



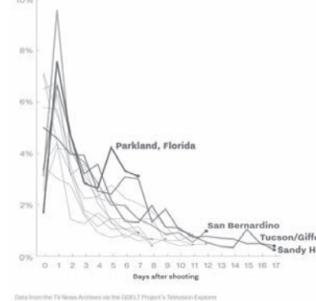
Mass shootings almost always dominate the news coverage on the days they happen, but those stories quickly die down and became a minuscule part of overall coverage. Even in the deadliest or most high-profile shootings, the coverage peaks the day after the shooting, stays relatively high for a day or two — and then fades into the background in a few weeks.

It looked like coverage of this shooting would fade quicker than most major shootings. But on Monday, after the weekend attention on FBI special counsel Robert Mueller's indictments of Russians who tried to interfere with the US election, coverage of the shooting came roaring back. Five days after the shooting, coverage of it was higher than it was at the same point after the Sandy Hook shoot-

ings in 2012. That attention waned a little on Tuesday and a bit more on Wednesday, but was still at relatively high levels.

How long media coverage of mass shootings have persisted on cable news

The percentage of airtime CNN, MSNBC, and Fox News talked about shootings the day of and each day after.



And some of the diminishing coverage is being replaced by coverage on gun control.

The persisting media coverage, not just of the shooting but of gun control, is clearly bothering the gun lobby. Wayne Lapierre, head of the National Rifle Association, has accused the mainstream media and gun control advocates of using the tragedy to push their agenda.

So what does all this mean? It's hard to say

for sure, since virtually all previous evidence shows that the likeliest scenario is no action on guns.

But the data seems to suggest that hearing these young survivors not only plead for action, but taking action themselves, is keeping this conversation going. They've partnered with gun control advocates to organize events well into the future. And the students' campaign may already be showing signs of having an effect: President Trump has directed the Department of Justice to ban bump stocks (which allow shooters to pull triggers more frequently and fire in rapid succession) and tweeted his support for strengthening background checks.

Will mobilization and public pressure lead to actual legislation? It will take a few more weeks, even months, before we know if this time really is different. But by keeping the shooting in the public's attention, these Parkland high school students are giving gun control legislation its best chance since Sandy Hook. (Courtesy https://www.vox.com)

Advertisement for Double Star Academy (育才學校) featuring math and English classes.

Advertisement for Talent Academy (騰龍教育學院) featuring bilingual day care and after-school programs.

Advertisement for IQ Tutoring Center (IQ VIET MY) featuring tutoring services for various subjects.

Advertisement for Fame Well School (瀚歲文才學校) featuring arts and academic programs.

Large advertisement for John Lee Insurance (李元鐘保險) with contact information and services.

Advertisement for Today America Yellow Page (HOUSTON 休斯頓黃頁) featuring online services.

Advertisement for Southern Digitize Station (美南數位站) featuring digital printing and scanning services.

郭敬明《爵跡2》定檔2018暑期 春節期間影院現貼片預告 範冰冰吳亦凡回歸

由郭敬明執導的《爵跡2：冷血狂宴》已在春節期間影院貼片宣傳，宣布定檔2018暑期公映。範冰冰、吳亦凡、陳偉霆、郭采潔、陳學冬、王源等原班人馬回歸。

作為中國唯一一部全動作捕捉電影，此前《爵跡》在2016年國慶檔上映，攻下3.83億票房。郭敬明曾在一次發布會上表達拍攝這類電影的艱辛，笑稱演員經常追問自己“動畫片為什麼要由真人來演”？

“因為演員演這部戲全靠想象，要對不存在的東西做出反應，而我作為導演，其實也無法想象

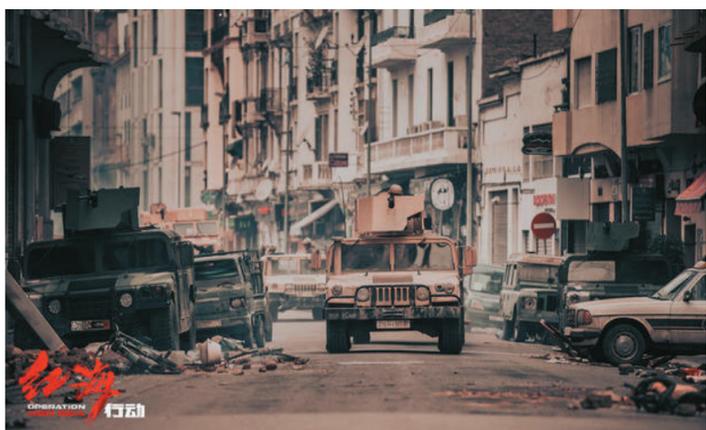
最後的效果是怎樣的”。郭采潔還自曝“第一個鏡頭就完全崩潰了”，因為這種演戲方式太困難，氣得她在現場大叫“郭敬明（拍的是什麼東西）”。

不過範冰冰也代表一眾演員發出心聲：之前從未有過像《爵跡》這樣的拍攝體驗，以致於再拍《爵跡2》時大家都“非常積極”、“跃跃欲试”，她還笑言自己不要再當女戰士了，郭敬明或將她“寫壞”、“變得暗黑”。

2017年12月底，郭敬明曾在微博透露他和郭采潔在進行配音工作，稱“這是我們的第六部電影”，很多人猜測就是《爵跡2》。



《紅海行動》曝“黃景瑜尹昉”特輯 揭秘兩位“狙擊手”背後更多拍攝故事



電影中兩場精彩的狙擊手對決，緊張到讓所有觀眾屏住呼吸，被評為《紅海行動》中最令人印象深刻的對決戰之章。

自大年初壹上映以來，《紅海行動》這部軍事動作大片憑藉精良制作、超海場面、深刻故事內核引發了社會各界的關注，成為春節檔唯壹壹部票房每日逆跌的電影。電影中對戰場的寫實描述和真實刻畫，更是引發觀眾們的映後深思：“感恩自己生在和平的國家”。

今日片方再曝“燃爆人物誌之黃景瑜尹昉”特輯，揭秘這兩位“狙擊手”背後更多拍攝故事。黃景瑜飾演的狙擊手顧順負責在戰鬥中提前尋找制高點，掩護隊友沖鋒；而尹昉飾演的狙擊手李傑則全力配合顧順完成狙擊任務。電影中兩場精彩的狙擊手對決，緊張到讓所有觀眾屏住呼吸，被評為《紅海行動》中最令人印象深刻的對決戰之章。

壹部真實的軍事動作電影，免不了對戰爭場面的真實刻畫與還原。對於電影《紅海行動》中激烈的戰爭場面，許多網友表達了“是否太過慘烈”的顧慮和擔憂。對此，局座張召忠表達了不壹樣的想法，聲稱戰爭不是請客吃飯，而且春節期間看真實的戰爭場面是好事，更讓大家都知道在中國以外有這樣的威脅存在，進而增加防範安全意識。“戰爭就會流血！不可能讓人感覺溫和。我並不認為這個片子太血腥，因為它描述的是事實。戰爭就要有暴力殘酷的壹面，不血不足以為殘酷。觀眾在看完後能真正體會到我們並不是生活在壹個和平的時代，只是慶幸生活在壹個和平的國家。男女老少都應該都去看這部電影，我們不能忘記我們的民族之魂，那就是中華民族的尚武精神！新時代愛國主義教育和全民國防教育，從《紅海行動》開始！”

《紅海行動》對壹些戰爭場面和恐怖分子採取的暴力行為進行了“不加掩飾”的描述，對此林超賢表示，其實這是已經做過刪減的結果，“畢竟是春節檔，還是要考慮到觀眾的基本觀影需求，所以並沒有那麼赤裸裸地去展現壹切，雖然我覺得現

在的電影觀眾已經有足夠強大的內心去面對壹切，如果還不習慣面對的，我表示很抱歉，我真的不是暴力狂，但也不想粉飾太平，只有讓人們認識到恐怖分子的殘暴，才會更加珍惜我們現有的人生，以及我們擁有的，和平安寧的家園。

林超賢表示，《紅海行動》選擇在春節上映，還有壹個特別的含義：“很多恐怖分子採取恐怖襲擊的時間通常都是趕在年節的時候，因為這個時候往往是大家徹底放鬆警惕的時候，我也希望大家可以徹底放鬆緊張了壹整年的心情好好過壹個春節，但我更希望每個人都能居安思危，因為恐怖分子是不會休息的。所以這部電影趕在這個時間上映，或許可以給他們壹些‘警告’，要讓他們知道，無論什麼時候都不要動中國，不要動中國人，更不要逼我們還擊。我們不好戰，但我們從不怕戰。”

據悉，《紅海行動》的拍攝得到中國海軍大力支持，現役071型兩棲登陸艦、054A型導彈護衛艦、039型潛艇悉數在電影中震撼登場。對此局座張召忠曾十分震驚：“《紅海行動》真實展現了中國海軍強大實力，這些‘黑科技’在以前都是保密的，普通人不可能看到。”對於中國海軍的支持，於冬表示感激：“美國會拿出最好的武器裝備，甚至他們的五角大樓，給好萊塢去拍電影，就是為了彰顯國力。今天我們終於盼來了中國軍隊也能拿出我們的高精尖裝備，給到博納這樣優秀的中國制片公司來用於拍攝。這也是在向全國人民傳遞出壹種自信自強的信息。希望在我軍的大力支持下，中國的戰爭大片可以越來越好！”

除了高精尖的中國海軍軍備，電影中的主角“蛟龍突擊隊”，也是以中國海軍陸戰隊中的蛟龍突擊隊為原型。作為中國海軍戰鬥序列中最神秘的特種部隊之壹，蛟龍突擊隊有著“海上蛟龍、陸地猛虎、空中雄鷹、反恐精英”的美譽，具有全地形滲透突擊和海上反恐作戰能力。

《紅海行動》中的巷戰、樓戰、狙擊手對決、坦克大戰等精彩戰役令人應接不暇，某種程度上，觀眾們更像是近距離觀看壹場真實的戰爭。對此博納影業集團總裁於冬呼籲影迷們在前往觀影時盡量選擇IMAX影廳：“看過電影的觀眾也可以抽空再去看看IMAX版，感受有很大不同。在此也懇請有IMAX影廳的戲院多排壹些《紅海行動》，讓觀眾可以在更大的銀幕上感受中國海軍的風采！”

馬伊琍出任“金錢世界” 中國推廣大使 首富綁架案震驚世界 元宵節登陸內地銀幕

好萊塢傳奇導演雷德利·斯科特執導，米歇爾·威廉姆斯、克萊斯托弗·普盧默、馬克·沃爾伯格主演的電影《金錢世界》即將於3月2日正月十五在中國上映，日前片方宣布由知名演員馬伊琍擔任影片的中國推廣大使，並同時發布了壹支馬伊琍誠意推薦的推廣預告片。片中馬伊琍將《金錢世界》艱難的拍攝過程娓娓道來，直言“不要讓金錢綁架妳的人生，請永遠保持自我，保持強大。”

《金錢世界》是導演雷德利·斯科特指導的最新影片，此前曾經有《異形》系列、《普羅米修斯》、《火星救援》等力作的雷導，在中國也擁有大批影迷。此次《金錢世界》取材於自震驚世界的首富家族綁架案，前世界首富、石油大亨羅·蓋蒂成為世界上第壹個擁有十億美元的商人，但卻以吝嗇著稱，1973年其孫子——蓋蒂三世在羅馬遭遇綁架，綁匪索要1700萬美元的贖金，卻被老蓋蒂壹口拒絕，並與綁匪展開長達5個月的“討價還價”拉鋸戰，最終這場震動世界的綁架案以蓋蒂三世被割下壹只耳朵、老蓋蒂支付330萬美元贖金落幕。

馬伊琍此次擔任《金錢世界》中國推廣大使，在預告片中馬伊琍也向大家介紹了《金錢世界》的幕後故事：原本出演首富蓋蒂的凱文·史派西因為好萊塢性侵犯事件而被臨時撤換，導演雷德利·斯科特立刻找了男演員克萊斯托弗·普盧默代場，80歲的雷導，與88歲的普盧默，兩位耄耋老人用9天的時間，與團隊壹起高負荷運轉，實現了重拍，替換了大量史派西的鏡頭，最終讓影片如期上映。

《金錢世界》推廣預告片中，馬伊琍表達了對蓋蒂三世母親蓋爾的扮演者——米歇爾·威廉姆斯的欣賞與喜愛，稱她是壹個“獨立自



強的女性”。此次在《金錢世界》中，米歇爾飾演的蓋蒂三世母親蓋爾，為了爭取兒子的撫養權，在與首富家族的離婚過程中主動提出了“淨身出戶”。當兒子被綁架之後，她獨自斡旋於蓋蒂強大的商業帝國與意大利黑幫劫匪中，最終成功解救出被囚禁五個月的兒子。同樣作為母親的馬伊琍，對蓋爾對待兒子的愛也感同身受，稱贊了蓋爾“沈著冷靜，為了兒子從家庭女性變成談判專家”。《金錢世界》由雷德利·斯科特執導，米歇爾·威廉姆斯、克萊斯托弗·普盧默、馬克·沃爾伯格主演，即將於3月2日正月十五登陸全國院線。

錦江酒家 ◆原上海五星級飯店錦江酒家大廚
◆現美南電視《味全小廚房》客座主持人
◆丁德忠師傅 主理

天天茶市 上午十點至下午四點
港式點心 上海點心

蝦子海參 八寶鴨 龍蝦沙拉 炒豬腳 白果魚圓……
小籠湯包 生煎包 菜飯糕 豆沙鍋餅 酒釀圓子……

訂座電話: 713-995-0985 地址: 9988 Bellaire Blvd, Suite 160 Houston, TX 77036 黃金超市

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King E-mail:bobby@tapiocaking.com
Website:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全、服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660 適宜各式大小餐館
Fax: 281-933-6662 包括: 圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料, 定能帶來可觀的收入

亞洲餐俱設備公司
A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●
● 設有大型門市部, 歡迎參觀與洽詢 ●

Sales, Leasing
出售 · 出租

Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

出租各種製冰機、洗碗機
修理各種廠牌: 絞面機、切肉機、電飯鍋

Tel: (713)772-7494 Fax: (713)772-8719
外地請撥: 1-800-448-7494
9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

中美酒樓
CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 **超值套餐**

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

特別推薦

四人份 \$29.95	八人份 \$199.95
老火例湯	雪花海鮮羹
蘭遠排骨	薑蔥雙龍蝦
京都排骨	蔥油霸王雞
干燒全魚	椒鹽北菇
送水果	清蒸海上鮮
六人份 \$119.95	十人份 \$299.95
老火例湯	海鮮魚肚羹
蘭遠牛肉	薑蔥雙龍蝦
京都排骨	白灼椒鹽大蝦
椒鹽排骨	蔥油霸王雞
蔥油霸王雞	北菇扒菜膽
送水果	清蒸海上鮮龍利

地址: 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099



《紅海行動》有望大收36億

林超賢誓贏星爺 做票房一哥

香港文匯報訊 由“魔鬼導演”林超賢執導的動作電影《紅海行動》，在內地上映7天票房報捷，截至22日已反先連日佔據票房冠軍的《唐人街探案2》，入座率更大幅拋離《唐2》、《捉妖記2》及《西遊記女兒國》3齣續集電影，23日《紅海行動》更迅速勁破15億（人民幣，下同）大關，暫踞內地史上賣座最強第15位，按照目前走勢，有人預測票房或可達至36億4千6百萬，取代周星馳執導的33億多《美人魚》票房，成為在內地最賣座的香港導演！

林超賢執導，根據2015年也門撤僑行動真人真事改編，遠赴摩洛哥荷槍實彈實地拍攝的動作巨鑄《紅海行動》，獲業內業外一致激讚，被譽為媲美荷里活頂級大製作，華語戰爭電影的殿堂新典範，好評傳遍街頭巷尾，令票房與排片量急劇飆升，開畫第7天（22日）已反先連日佔據票房冠軍的《唐人街探案2》，入座率更大幅拋離《唐2》、《捉妖記2》及《西遊記女兒國》3齣續集電影，即使春節假期結束，走勢依然強橫堅挺。

上星期六入第8天，《紅海行動》迅速勁破15億大關，暫踞內地史上賣座最強第15位，按照目前勢如破竹的進度與後勁，獲得內信賴的貓眼專業版，正持續上調《紅海行動》的預測票房，最新數字達至36億4千6百萬，若預測

準確，林超賢勢將取代周星馳（《美人魚》）票房33億8千6百萬，成為在內地最賣座的香港導演！

拍警匪片重拾香港情懷

林超賢帶笑回應：“如果這件事真的發生，對我來說當然是開心事，最難得是觀眾認同這齣戲所有呈現的東西，對我更加好的是，以後可以做一些更加想做的事，我希望可以拍得更大、拍得更好看！”近日巡迴謝票中，有觀眾向林超賢表示，已看了《紅海行動》兩次、三次甚至四次，每次總會愈看愈多林超賢放在戲中的心思與寓意。“各有所好，有些觀眾說，本來這是一齣動作戲，沒想過感情刻劃會這麼豐富，居然還流着眼淚離場！也有人非常熱血，看完後好想

去當兵！”林超賢已成質素與賣座雙保證，《紅海行動》打出漂亮一仗，對未來開戲部署，他最注重兩大條件：“首要的是創作空間，畢竟每齣戲的主題，都是我想表達的東西，否則拍一齣戲便沒有意義；另外是製作條件，以往不少電影將金錢押在明星身上，希望我這齣戲能令投資者相信，一齣有誠意、製作認真、是值得花錢讓觀眾看到的。”而他計劃未來雙線並走，既挑戰規模宏大的重量級製作，也毋忘香港情懷。“我正與英皇電影老闆楊先生（楊受成博士）洽談一齣以香港為背景的警匪動作劇情片，之前《破風》、《湄公河行動》都有一點離開香港，我想再拍齣與香港息息相關電影。”

《紅海行動》媲美荷里活頂級大製作。

電影根據2015年也門撤僑行動真人真事改編。

《紅海行動》遠赴摩洛哥荷槍實彈實地拍攝。

導演林超賢（右）借演員張譯到戲院謝票。

有小影迷向兩人送花。

飛被踢走 F.I.R.解散？阿沁認無法達成共識



阿沁（右）稱不知飛（中）遭移除facebook管理員的資格。

香港文匯報訊 台灣組合F.I.R.（飛兒樂團）成軍14年，以《Lydia》打出名堂，可是近4年多已沒推出新專輯，近日再傳出F.I.R.將推出新作的同時，女主唱飛22日竟透露遭移除F.I.R.官方facebook的管理員資格，更自稱已是“局外人”。

飛22日在facebook發文表示，樂團近期將推出新歌，但自己卻被蒙在鼓裡，就連facebook管理員資格也被移除，雖然感到極度無奈，但仍希望網友繼續支持F.I.R.，對此，飛的舊愛兼團友阿沁23日凌晨作出回應，他表示本想賣關子分享新作品，沒想到卻造成外界誤會，對關心F.I.R.的所有人深感抱歉，也強調該新作是“三月會上映的電影歌曲”。對於飛“被退團”，阿沁透露4年來嘗試溝通新作品，但三人無法達成共識，手上也各自有計劃，唯一能做的事情，就是在未來音樂道路上彼此祝福。他亦指自己不知道飛遭移除臉書管理員的資格，“為了避免誤會，我自己退出粉絲團管理員。由官方公司統一管理。”

梁詠琪效城城捐利是做善事

香港文匯報訊 梁詠琪（Gigi）於魔幻喜劇片《西遊記女兒國》中飾演國師，壓場演技和奇幻妝容，令人耳目一新，電影公司日前在香港銅鑼灣一戲院舉辦梁詠琪粉絲場，邀請了過百名粉絲入場和Gigi一起欣賞《西遊記女兒國》，齊齊賀歲！

Gigi於戲中飾演威嚴霸氣的國師，與國王趙麗穎關係亦君臣亦母女；與雌雄莫辨的“河神”林志玲，更有一段微妙感情。為了加強國師的壓場氣勢，她首次嘗試荷里活特效化妝，每日開工都需要提早5個小時化

妝，收工亦要花一小時落妝。Gigi特意向粉絲強調：“雖然我嘅戲裡面嘅髮線好高，但我個額頭唔係天生咁高，係化妝效果！”惹得哄堂大笑。當日有在場粉絲指第一次觀看《西遊記女兒國》，亦有不少粉絲再次捧場，都大讚“好看！”

月初曾出席北京首映禮的Gigi表示，今次是第一次觀看廣東話版本，她說：“睇兩次嘅感動位都係一樣，就係唐僧同國王放下感情嘅一段，同埋我睇住國王放低女兒國嘅一切，跟唐僧跌落苦海喇，我自己睇返都仲

好感動！”適逢農曆新年，粉絲群起要求Gigi派利是，令她措手不及。“講真嘍！頭先佢地問得我太突然啦！我又無帶利是嘅身。”其實每年Gigi都會將愛女Sofia的利是錢，捐到慈善機構，今次未有預備好歌迷利是，她決定效法郭富城，以全香港人名義捐款當派利是的做法，以粉絲之名捐錢。她表示：“既然每年都捐Sofia利是錢，今年用埋粉絲名義去捐錢，效法城城咁樣做，好事成雙，有意義得嘍又做到善事，幾好呀！”



梁詠琪與過百名粉絲一起欣賞《西遊記女兒國》。

掌聲如雷



香港文匯報訊 由新光戲院大劇場主席李居明撰寫、蓋鳴暉和吳美英主演的粵劇《美哉秦少游》，22日晚來到第三場，繼續全場滿座。雖然是新戲，但大獲好評，謝幕時掌聲如雷，蓋鳴暉也很感動。

溫碧霞借“拉拉扯扯”維繫婚姻

香港文匯報訊 溫碧霞（Irene）早前投資西班牙菜餐廳，在餐廳接受ViuTV節目《interview》訪問，更親手整了自己最喜歡的小食“牛油果龍蝦卷”。問她覺得自己是一位怎樣的老闆，愛吃美食的Irene笑言自己是一位愛試菜的老闆。

訪問中，她重提到去年與丈夫何祖光的婚姻的小風波，Irene亦對夫妻相處有她的看法。她笑言：“夫妻間唔中要下花槍，我又係比較鍾意要花槍嘅！何況夫婦咁多年有高低低都正常，要維繫婚姻很需要技巧，有時係會‘拉拉扯扯’。（咁邊一個會被

拉又被扯？）我就係拉拉又扯扯嗰個，因為感情太平淡就會有啱刺激，要有高低先至好玩！”Irene亦大談兒子，讚他很貼心，她說：“佢有少少似我小情人，好識逗我開心，成日都會送花畀我，行公園郊外摘花畀我，又會畫畫畀我，講啲好sweet嘅說話！”她更以“翻版周星馳”來形容兒子，她說：“佢好識扮嘢逗我開心，着我的高跟鞋行Catwalk，扮鬼扮馬，很搞笑。”如此得Irene的心，她又會否縱容兒子？Irene直言不會，兒子做事一定會指正他，平日會教他做人的道理。至於會

否送兒子出國讀書，她說：“其實我自己一直有一個心願就是到外國讀書，很喜歡美術和設計的課程，或不久將來團團到外國讀書的話，會一起隨行，母子齊齊上學去呢！”



製成品有板有眼。

靚苗米
經濟，營養，美味

US #1 Quality Select Variety
Arroz de Grano Largo
LONG GRAIN
Enriched
RICE

NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg

- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
(ARI) American Rice, Inc.
聯繫人: Lynn McEuen
電話: 713-525-9570
電郵: lmceuen@ebron.com

福達旅行社 (713) 773-1243

Cousin Travel 9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

美東 5-8天豪華遊
美西 4-12天精華遊
黃石公園總統巨石/北峡谷7天6夜(買二送一)
加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送一)
加拿大東部5天遊(多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)(四人一房)
超值雲南風情遊
超值黃山江南風情遊

佛州奧蘭多迪士尼4-9天遊(四人一房)
日本關東風情6日遊
日本關西風情7日遊
北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海8天
夏威夷 4-7天遊
歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7-17天經典之旅
北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
蓋文斯頓港出發墨西哥4-7天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

王朝旅遊

IATAN 公證 713-981-8868
ARC 專業 旅行社 認證 全球郵輪 中國簽證

美東、美加東 折扣 32%
美西、黃石
\$560回廣州/昆明/桂林/成都/福州/上海
中國純玩團\$99起, \$299起長榮回臺灣
日韓賞櫻團4/2018 \$1649起包機票團費
德州/路州旅遊團\$38起, 歐洲\$788起

2018獨家行程(無購物)
絲綢之路+東方快車/青島火車+西藏/西安 9-13天 \$1999-2099
內蒙+東北+長白山16天 \$1980
暑假機票回北京/上海 \$1150-1396
\$0機票回上海送門票\$90

董事長帶隊
歐洲7國12天 \$3729 (包機票)
(法/意/德/奧等)9/17-28
俄羅斯13天 \$5499 起(包機票)
9/28-10/10

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

全旅假期 713-568-8889

全旅用心, 顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM

休士頓旅遊權威 - 全旅假期 2018 第一砲 巨獻

2018-中國東方快車+青藏觀光列車
神秘西藏-古絲綢之路
6條路線 將世界最罕見的美景為您一次呈現
9-14天 US \$1999 - US \$2599

冬季行程: 黃石公園 落磯山脈
全年: 德州當地旅遊團1-4天USD45.00起 再減15%
美東 美西 按原價 減 30% (再買2送2 or 1)
寒假特價 機票: 北京來回 僅usd1399(12/22 - 1/7/2018)
特價太空中心門票: usd18.00 (原價 usd29.95)
*11/24(五)黑色星期五san marcos 血拼團 車費僅usd40.00(免費折扣券)

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后棟)

王朝 珍珠古董

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

永盛圖書百貨公司 WINSENG BOOK AND GIFT, INC

經營各種精美掛圖、掛曆、圖片、CD、DVD、播放機、SunTV機頂盒、裝飾工藝品、健身器材、日用百貨電器、還有中醫、針灸、中成藥、純正美國花旗參、深海魚油等健康食品 and 回國禮品、歡迎選購!

自動麻將機 多種選擇
裝飾工藝品
康祝拔罐器
旋轉拖把
電源LED燈籠

Tel: 713-271-8186 地址: 9112 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036(惠康超級市場內) 網站: www.winseng.com

19年豐富房產經驗

蕭翠薇 281-798-0868(手機)

- Katy一流學區平房3-2-2車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房4-2-2 分離車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國2樓 4-2.5-2 有房客月租\$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5車 2車棚 \$139,000
- Katy 1-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy 1-10 北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 \$240,000
- Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 \$338,000

住家專精 西區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店舖、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

WALLIS STATE BANK

WallisBank.com

Grow Your SAVINGS 2.00% APY*
18-Month CD
Minimum \$50,000
Opening Deposit

(713) 580-9900 • (844) 972-4636
Meadows Place • Galleria • Kempwood
Alameda Crossing • Northwest • Fulshear • Wallis

*Annual percentage yield (APY) is effective as of this publication and subject to change without notice. Penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on the account. Promotional rate for new money only. Visit a branch near you. Must present ad when opening CD.

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

中國城 診所新張 不僅治標, 同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前, 我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法, 治療各種疼痛, 包括關節炎, 不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家團隊診療模式, 團隊一起診療, 找出病因, 對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科, 提供最有效的診療, 省錢省時間。
- 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術, 但其實, 很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法, 但是沒有效果, 歡迎來試試我們的治療。

何成宗 醫師
陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)
地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459
9798 Bellaire Blvd., #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場)

韓國金牌烤雞炸雞店 Vons Chicken Over & Fried

2/1 GRAND OPENING 正式開幕

● VONS Chicken在全世界各地深受消費者的喜愛, 在美國、歐洲、中國、日本、澳洲、越南、馬來西亞已有四百多家連鎖店。現在, 將在休斯頓盛大開幕了!!

● 使用最新科技烤箱烘烤, 去掉飽和脂肪與反式脂肪, 好吃又健康。

● 烤雞、炸雞搭配啤酒、雞尾酒, 供應十種鮮啤酒, 以蘿蔔片包裹烤雞與蔬菜, 加上獨家醬料!

營業時間
Mon: 11am-2:30pm, 5pm - midnight Thu, Fri: 11am-2:30pm, 5pm-2am
Tue: Closed Sat: 11am-2am
Wed: 11am-2:30pm, 5pm - midnight Sun: 11am- midnight

● 地址: 10026 Long Point Rd., Houston, TX 77055 ● 電話: 832-538-1038

招聘 男女服務員、帶位、廚房幫工、清潔人員數名, 全職與半工皆可。薪優, 善溝通, 懂中英文, 公司培訓, 意者請洽Jong: 713-972-5837 (英文)